



The 3rd European Cervical Cancer Prevention Week 18 - 24 January 2009

The 3rd European Cervical Cancer Prevention Week is being held to create greater awareness of cervical cancer and how it can be prevented so that:

- Women across Europe are fully informed of the causes of cervical cancer and how it can be prevented through access to organised screening and immunisation programmes.
- Politicians and public health officials within Europe understand the benefits of cervical cancer prevention programmes and prioritise their implementation where they are not available or their improvement where they are.

The European Cervical Cancer Association is working with Politicians for Cervical Cancer Prevention, the International Union Against Cancer, the European Cancer Organisation, the Association of European Cancer Leagues and our members across Europe to hold the 3rd European Cervical Cancer Prevention Week from 18 to 24 January, 2009. Numerous actions are being planned across Europe; to obtain further information or to participate in the Prevention Week, please go to the ECCA website at www.ecca.info or contact the ECCA on info@ecca.info



Sign the Petition to STOP Cervical Cancer



Cervical cancer continues to be an important public health issue in Europe affecting about 50,000 women every year. Despite having the methods to prevent the majority of these cases at least 25,000 women will lose their lives to cervical cancer in 2008. This has to stop now!

The STOP Cervical Cancer Petition calls upon European governments and the European Commission to prioritise the implementation of organised cervical cancer prevention programmes. The target is to obtain 1 million signatures before the European Cervical Cancer Prevention Week that will be held across Europe from 18 to 24 January 2009.

Show your support for cervical cancer prevention. Sign the STOP Cervical Cancer Petition and ask your friends and colleagues to do the same.

www.CervicalCancerPetition.eu



<p>Germany</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Press conference and seminar on the Wolfsburg HPV-Cervical Cancer Screening Programme in Wolfsburg (included in the European cervical cancer prevention project exhibition in the European Parliament) • TBA
<p>Greece</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Educational symposium on cervical cancer prevention for physicians and the general public to be held at the Electra Palace Hotel in Thessaloniki on 24 January 2009 • Distribution of the ECCA's educational materials on the streets of Thessaloniki and collection of signatures for the STOP Cervical Cancer petition • Press conference, radio and TV interviews covering cervical cancer prevention in Greece • Congress of the Greek Society for Cytology to be held in Athens from 23 to 25 January 2009 with Nobel laureate Prof Harold zur Hausen as the keynote speaker
<p>Iceland</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • TBA
<p>Hungary</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • TBA
<p>Ireland</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • TBA
<p>Italy</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Briefing session and press conference in the Italian parliament to provide an analysis of the implementation of HPV vaccination across Italy • Seminars for the general public and for journalists on cervical cancer prevention • Distribution of educational materials in schools, gyms, supermarkets and shopping malls • Media campaign on cervical cancer prevention to include TV and radio announcements
<p>Latvia</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • 2nd Annual Cervical Cancer Prevention Roundtable for Latvian cervical cancer experts and government officials to review progress made in the country and update recommendations for future progress

STOP al Cáncer de Cuello de Útero



- El Cáncer de Cuello de Útero es el segundo cáncer más frecuente en las mujeres en el mundo
- Prácticamente todos los casos de cáncer de cuello de útero se podrían evitar mediante citología junto a la vacunación contra el VPH
- Trabajando unidos podremos garantizar que estas herramientas que salvan vidas sean accesibles a todos los que las necesitan

Comparte el significado de esta
Perla de la Sabiduría

STOP al cancro della cervice uterina



- Il cancro della cervice uterina è al secondo posto tra i tumori maligni femminili nel mondo
- Il cancro della cervice uterina, nella maggior parte dei casi, può essere prevenuto da uno screening regolare insieme alla vaccinazione contro l'HPV
- Lavorando insieme, possiamo rendere disponibili questi strumenti salva-vita a tutti coloro che ne hanno necessità

Fai conoscere la Perla di Wisdom

STOP ao Cancro do Colo do Útero



- O Cancro do Colo do Útero é a segunda causa de morte em mulheres ao nível mundial
- Quase todos os cancros do colo do útero podem ser evitados através do rastreio periódico- citologia - e da vacinação contra o HPV
- Trabalhando em conjunto, podemos assegurar que estas medidas (rastreio e vacinação) chegam a todas as mulheres que delas necessitam

Passa a Perla da Sabedoria

STOP στον καρκίνο του τραχήλου της μήτρας

- Ο καρκίνος του τραχήλου της μήτρας είναι ο δεύτερος πιο συχνός καρκίνος στις γυναίκες παγκοσμίως
- Σχεδόν κάθε περίπτωση καρκίνου του τραχήλου θα μπορούσε να προληφθεί μέσω τακτικού προληπτικού ελέγχου του τραχήλου σε συνδυασμό με εμβολιασμό εναντίον του HPV
- Εάν συνεργαστούμε όλοι μαζί, μπορούμε να εξασφαλίσουμε αυτά τα μέσα που σώζουν ζωές για όλες τις γυναίκες που τα χρειάζονται

Δώσε αυτήν την χάντρα της σοφίας



www.PearlofWisdom.eu
www.PerladeSaggezza.eu
www.PerladeSabedoria.eu
www.PerladeSaggezza.eu
www.PerladeSabedoria.eu
www.handratissofias.eu





The Pearl of Wisdom
Una Perla de Sabiduría
Une Perle de Sagesse
智慧之珠

AVISO al
erino.

el
común
mundo.
puede
s de
a el VPH.

e todas
n acceso
das.
iduría.

发
HPV
颈癌。
保
们能
的
E。

The Pearl of Wisdom[®] Campaign to Prevent Cervical Cancer



The Campaign:

Almost every case of cervical cancer could be prevented by programmes that combine screening with vaccination against the Human Papilloma Virus (HPV). However, the vast majority of women worldwide do not have access to these programs and even where they are available many women do not take advantage of them because of financial constraints, competing priorities or lack of knowledge. In recognition of this, the Pearl of Wisdom Campaign to Prevent Cervical Cancer was started to encourage women to go for screening and the get their daughters vaccinated wherever these programmes are available and to campaign for their implementation where they are not available.

For any disease awareness campaign to be successful, the general public must first be able to:

1) Clearly identify the campaign.

There must be an easily recognised symbol that is immediately identified with the campaign and that helps it to stand out from all the other actions that are competing for people's attention.

2) Clearly understand the campaign's objective and messages.



Εμβολιασμός εναντίον του ιού των ανθρώπινων θηλωμάτων (HPV) και του καρκίνου του τραχήλου της μήτρας

ECCA

Η ECCA προωθεί την μείωση του καρκίνου του τραχήλου στην Ευρώπη προάγοντας την ενημέρωση για τον καρκίνο αυτό και τους τρόπους με τους οποίους αυτός μπορεί να προληφθεί. Βασίζομενη στις εξειδικευμένες γνώσεις των ερευνητών, κλινικών ιατρών και οργανισμών παροχής υπηρεσιών υγείας σε όλη την Ευρώπη, η ECCA ετοίμασε:

- Τα φυλλάδια
- Μαζικός πληθυσμιακός έλεγχος για τον καρκίνο του τραχήλου
 - Ιός των ανθρώπινων θηλωμάτων (HPV) και καρκίνος του τραχήλου
 - Παρακολούθηση και αντιμετώπιση ενός παθολογικού τεστ Παπανικολάου
 - Εμβολιασμός εναντίον του ιού των ανθρώπινων θηλωμάτων (HPV) και του καρκίνου του τραχήλου της μήτρας

- Τα μικρά βιβλία
- Όλα όσα πρέπει να γνωρίζετε για να αποφύγετε τον καρκίνο του τραχήλου
 - Όλα όσα πρέπει να γνωρίζετε αν έχετε ένα μη φυσιολογικό τεστ Παπανικολάου

Για πρόσθετη ενημέρωση:

- Επισκεφθείτε την ιστοσελίδα: www.ecca.info
- Αποστείλλετε τις ερωτήσεις σας στη διεύθυνση: info@ecca.info



© ECCA 2007

Η ΕΚΚΑ είναι η κοινή προσπάθεια των οργανισμών που φέρουν το λογότυπό της.

- Ο εμβολιασμός παρέχει πολύ αποτελεσματική προστασία εναντίον των δύο πιο συνηθισμένων τύπων του HPV, των τύπων 16 & 18, οι οποίοι είναι υπεύθυνοι περίπου για τα 2/3 των περιπτώσεων καρκίνου του τραχήλου και πολλών παθολογικών τεστ Παπανικολάου, αλλά δεν προστατεύει από όλους τους τύπους του ιού που σχετίζονται με την ανάπτυξη καρκίνου στον τραχήλο της μήτρας.
- Ο εμβολιασμός προφυλάσσει από την αρχική HPV-μόλυνση. Για το λόγο αυτό παρέχει τη μεγαλύτερη προστασία αν γίνει πριν την έναρξη των σεξουαλικών σεξουαλικών σχέσεων.
- Ο εμβολιασμός δεν έχει δείξει να προσφέρει προστασία όταν υπάρχει ήδη HPV-μόλυνση από τους τύπους 16 ή 18 όταν αυτός γίνεται. Για το λόγο αυτό, τα οφέλη του εμβολιασμού μπορεί να είναι λιγότερα σε γυναίκες οι οποίες είναι ήδη σεξουαλικά ενεργές, καθώς κάποιες θα έχουν ήδη μολυνθεί από έναν ή και από τους δύο αυτούς τύπους.
- Ο εμβολιασμός φαίνεται να είναι ασφαλής, και οι κλινικές μελέτες έδειξαν μόνο μικρού βαθμού αντιδράσεις, τυπικές σε κάθε εμβολιασμό.
- Ο εμβολιασμός εναντίον του ιού των ανθρώπινων θηλωμάτων μειώνει τον κίνδυνο για καρκίνο του τραχήλου, αλλά δεν τον εξαφανίζει. Ακόμη και αν έχετε εμβολιαστεί, είναι σημαντικό να συνεχίσετε τον τακτικό έλεγχο του τραχήλου της μήτρας.

- Τι είναι ο καρκίνος του τραχήλου της μήτρας;
- Γιατί να εμβολιαστεί κανείς;
- Ποιος πρέπει να εμβολιαστεί;
- Παρέχει ο εμβολιασμός πλήρη προστασία εναντίον του καρκίνου του τραχήλου;
- Ποια είναι η διάρκεια προστασίας του εμβολιασμού;
- Θα πρέπει τα αγόρια ή οι άντρες να εμβολιάζονται;
- Είναι ο εμβολιασμός ασφαλής;

Εμβολιασμός εναντίον του ιού των ανθρώπινων θηλωμάτων (HPV) και του καρκίνου του τραχήλου της μήτρας



Μαζικός πληθυσμιακός έλεγχος για τον καρκίνο του τραχήλου

Η ECCA προωθεί την μείωση του καρκίνου του τραχήλου στην Ευρώπη προάγοντας την ενημέρωση για τον καρκίνο αυτό και τους τρόπους με τους οποίους αυτός μπορεί να προληφθεί. Βασισμένη στις εξειδικευμένες γνώσεις των ερευνητών, κλινικών ιατρών και οργανισμών παροχής υπηρεσιών υγείας σε όλη την Ευρώπη, η ECCA ετοίμασε:

Τα φυλλάδια

- Μαζικός πληθυσμιακός έλεγχος για τον καρκίνο του τραχήλου
- Ιός των ανθρωπίνων θηλωμάτων (HPV) και καρκίνος του τραχήλου
- Παρακολούθηση και αντιμετώπιση ενός παθολογικού τεστ Παπανικολάου
- Εμβολιασμός εναντίον του ιού των ανθρωπίνων θηλωμάτων (HPV) και του καρκίνου του τραχήλου της μήτρας

Τα μικρά βιβλία

- Όλα όσα πρέπει να γνωρίζετε για να αποφύγετε τον καρκίνο του τραχήλου
- Όλα όσα πρέπει να γνωρίζετε αν έχετε ένα μη φυσιολογικό τεστ Παπανικολάου

Για πρόσθετη ενημέρωση:

- Επισκεφθείτε την ιστοσελίδα: www.ecca.info
- Αποστείλλετε τις ερωτήσεις σας στη διεύθυνση: info@ecca.info

- Ο καρκίνος του τραχήλου αναπτύσσεται στο τμήμα της μήτρας το οποίο προβάλλει στον κόλπο. Εκδηλώνεται όταν τα κύτταρα του τραχήλου αλλοιώνονται και αρχίζουν να πολλαπλασιάζονται ανεξέλεγκτα.
- Ο μαζικός έλεγχος του πληθυσμού έχει στόχο να ανιχνεύσει αλλοιωμένα κύτταρα στον τράχηλο σε πολύ πρώιμα στάδια, όταν αυτά μπορούν να αφαιρεθούν εύκολα, έτσι ώστε να μη μπορέσουν να εξελιχθούν σε καρκίνο του τραχήλου. Ο μαζικός έλεγχος για την πρόληψη του καρκίνου του τραχήλου γίνεται με το τεστ Παπανικολάου.
- Όλες οι γυναίκες ηλικίας 20 μέχρι 65 χρόνων θα πρέπει να υποβάλλονται σε έλεγχο, μια φορά τον χρόνο.
- Σήμερα υπάρχει εμβολιασμός για να ελαττώσει τον κίνδυνο για καρκίνο του τραχήλου, αλλά αυτός δε θα εξαφανίσει τελείως την ανάγκη για τακτικό πληθυσμιακό έλεγχο. Μαζί, τακτικός πληθυσμιακός έλεγχος και εμβολιασμός θα προσφέρουν την πλέον αποτελεσματική προστασία εναντίον του καρκίνου του τραχήλου.

- Τι είναι ο καρκίνος του τραχήλου;
- Γιατί να υποβληθείτε σε έλεγχο;
- Ποιος πρέπει να υποβάλλεται σε έλεγχο;
- Τι χρειάζεται να κάνετε;
- Ποια είναι η διαδικασία του μαζικού ελέγχου του τραχήλου;
- Φυσιολογικό αποτέλεσμα του τεστ Παπανικολάου;
- Παθολογικό αποτέλεσμα του τεστ Παπανικολάου;
- Είναι αξιόπιστος ο μαζικός έλεγχος;

Μαζικός πληθυσμιακός έλεγχος για τον καρκίνο του τραχήλου



Παρακολούθηση και αντιμετώπιση ενός παθολογικού τεστ Παπανικολάου

Η ECCA προωθεί την μείωση του καρκίνου του τραχήλου στην Ευρώπη προάγοντας την ενημέρωση για τον καρκίνο αυτό και τους τρόπους με τους οποίους αυτός μπορεί να προληφθεί. Βασίζομενη στις εξειδικευμένες γνώσεις των ερευνητών, κλινικών ιατρών και οργανισμών παροχής υπηρεσιών υγείας σε όλη την Ευρώπη, η ECCA ετοίμασε:

Τα φυλλάδια

- Μαζικός πληθυσμιακός έλεγχος για τον καρκίνο του τραχήλου
- Ίος των ανθρωπίνων θηλωμάτων (HPV) και καρκίνος του τραχήλου
- Παρακολούθηση και αντιμετώπιση ενός παθολογικού τεστ Παπανικολάου
- Εμβολιασμός εναντίον του ιού των ανθρωπίνων θηλωμάτων (HPV) και του καρκίνου του τραχήλου της μήτρας

Τα μικρά βιβλία

- Όλα όσα πρέπει να γνωρίζετε για να αποφύγετε τον καρκίνο του τραχήλου
- Όλα όσα πρέπει να γνωρίζετε αν έχετε ένα μη φυσιολογικό τεστ Παπανικολάου

Για πρόσθετη ενημέρωση:

- Επισκεφθείτε την ιστοσελίδα: www.ecca.info
- Αποστείλλετε τις ερωτήσεις σας στη διεύθυνση: info@ecca.info

- Ένα παθολογικό αποτέλεσμα του τεστ Παπανικολάου δε σημαίνει ότι έχετε καρκίνο στον τράχηλο, αλλά είναι ένα προειδοποιητικό σημάδι που πρέπει συνεχώς να παρακολουθείται με προσοχή.
- Η παρακολούθηση ενός παθολογικού τεστ Παπανικολάου μπορεί να γίνεται με επαναλήψεις του τεστ Παπανικολάου, με HPV-τεστ ή με κολποσκόπηση, δηλ. μια λεπτομερέστερη εξέταση του τραχήλου.
- Αλλοιωμένα κύτταρα του τραχήλου, τα οποία δεν εξαφανίζονται αυτόματα ή παρουσιάζουν σοβαρού βαθμού αλλοιώσεις, πρέπει να αφαιρούνται με σκοπό να ελαττωθεί ο κίνδυνος για ανάπτυξη καρκίνου. Τέτοιες θεραπείες είναι πολύ εύκολες, αποτελεσματικές και συνήθως μπορούν να γίνουν σε επίπεδο εξωτερικού ιατρείου.

- Παθολογικό αποτέλεσμα του τεστ Παπανικολάου;
- Τι ακολουθεί μετά;
- Τι είναι η κολποσκόπηση;
- Τι είναι η βιοψία;
- Τι ακολουθεί μετά τη βιοψία;
- Τι είναι οι θεραπείες;
- Τι ακολουθεί μετά την θεραπεία;

Παρακολούθηση και αντιμετώπιση ενός παθολογικού τεστ Παπανικολάου

Ιός των ανθρωπίνων θηλωμάτων (HPV) και καρκίνος του τραχήλου

Η ECCA προωθεί την μείωση του καρκίνου του τραχήλου στην Ευρώπη προάγοντας την ενημέρωση για τον καρκίνο αυτό και τους τρόπους με τους οποίους αυτός μπορεί να προληφθεί. Βασισμένη στις εξειδικευμένες γνώσεις των ερευνητών, κλινικών ιατρών και οργανισμών παροχής υπηρεσιών υγείας σε όλη την Ευρώπη, η ECCA ετοίμασε:

Τα φυλλάδια

- Μαζικός πληθυσμιακός έλεγχος για τον καρκίνο του τραχήλου
- Ιός των ανθρωπίνων θηλωμάτων (HPV) και καρκίνος του τραχήλου
- Παρακολούθηση και αντιμετώπιση ενός παθολογικού τεστ Παπανικολάου
- Εμβολιασμός εναντίον του ιού των ανθρωπίνων θηλωμάτων (HPV) και του καρκίνου του τραχήλου της μήτρας

Τα μικρά βιβλία

- Όλα όσα πρέπει να γνωρίζετε για να αποφύγετε τον καρκίνο του τραχήλου
- Όλα όσα πρέπει να γνωρίζετε αν έχετε ένα μη φυσιολογικό τεστ Παπανικολάου

Για πρόσθετη ενημέρωση:

📄 Επισκεφθείτε την ιστοσελίδα: www.ecca.info

✉ Αποστείλτε τις ερωτήσεις σας στη διεύθυνση: info@ecca.info

- Ο καρκίνος του τραχήλου προκαλείται από έναν ιό, αναφερόμενο ως ιός των ανθρωπίνων θηλωμάτων (HPV).
- Ο ιός HPV γενικά μεταδίδεται με τη σεξουαλική επαφή. Η μόλυνση είναι κάτι πολύ συνηθισμένο και οι περισσότεροι ενήλικες μολύνονται κάποιο διάστημα στην ζωή τους από τον ιό αυτό.
- Οι περισσότερες HPV-λοιμώξεις δεν παρουσιάζουν συμπτώματα και εξαφανίζονται αυτόματα. Ωστόσο, σε ένα μικρό αριθμό γυναικών δεν φεύγει ο HPV και είναι αυτές οι γυναίκες που έχουν αυξημένο κίνδυνο να εμφανίσουν καρκίνο στον τράχηλο της μήτρας.
- Σήμερα υπάρχουν εμβόλια για να ελαττώσουν τον κίνδυνο για καρκίνο του τραχήλου, αλλά αυτά δε θα εξαφανίσουν τελείως την ανάγκη για τακτικό πληθυσμιακό έλεγχο. Μαζί, ο τακτικός πληθυσμιακός έλεγχος με τον εμβολιασμό θα προσφέρουν την πλέον αποτελεσματική προστασία εναντίον του καρκίνου του τραχήλου.

- Τι προκαλεί τον καρκίνο του τραχήλου;
- Πώς μπορείτε να μολυνθείτε στην γεννητική περιοχή από HPV;
- Πώς μπορεί κανείς να προστατεύσει τον εαυτό του;
- Μπορεί να θεραπευθεί ο HPV της γεννητικής περιοχής;
- Θα επηρεάσει ο HPV την εγκυμοσύνη μου;
- Τι είναι το HPV-τεστ;
- Τι σημαίνει το αποτέλεσμα του HPV-τεστ;

Ιός των ανθρωπίνων θηλωμάτων (HPV) και καρκίνος του τραχήλου



12.11.2010

ταχυδρομείο: photos: galymnaga / anakya



The 3rd Cervical Cancer Summit Meeting 20-21 January 2009



Tuesday 20 January – Welcome Dinner – 19.30 to 22.30

- | | |
|---------------|---|
| 20.00 – 20.05 | Opening Remarks: Mrs Pamela Morton, President of the ECCA |
| 20.05 – 20.25 | Keynote Speech: Mrs Glenis Willmott MEP (UK) & Co-Chair of the PCCP |
| 20.25 – 20.30 | Questions & Comments: Mrs Pamela Morton, President of the ECCA |
| 20.30 – 22.30 | Dinner |

Wednesday 21 January – European Parliament, Rm P7C050 – 09.00 to 17.00



The Pearl of Wisdom
Una Perla de Sabiduría
Une Perle de Sagesse
智慧之珠



Pearl of Wisdom[®]

The 3rd European Cervical Cancer Prevention Week 18 - 24 January 2009

OVERVIEW

The Cervical Cancer Prevention Week will be held from 18 to 24 January 2009. The primary objectives of the Prevention Week are to raise awareness of cervical cancer and how it can be prevented among:

- 1) the women of Europe so they know what they need to do to avoid this disease and access the services where they are available,
- 2) the politicians and public health officials of Europe so they understand the benefits of prevention programmes and prioritise their

Our efforts in this regard will be far more successful if we work together to share information and coordinate our actions across Europe.

